

## Górcső alatt az osztrák „jó gyakorlatok“

A Sopron-Fertőd Kistérség Többcélú Társulás megbízásából a Sopron Felsőoktatásért Alapítvány a határ osztrák oldalán fekvő REGIONET aktív projektrégióban a vállalkozók térségi hálózati együttműködésének „jó gyakorlatait” tárkepezte fel. Az idén tavasszal induló önaljú felmérés, illetve elemzés révén a sikertényezők azonosítása, majd konkrét gyakorlati javaslatok megfogalmazása történik meg. A cél, hogy a tanulmány megállapításait, javaslatait a magyar kistérségek vállalkozói, kistérségi platformjai hosszú távon is hasznosítani tudják. A felmérés kiterjed az osztrák vállalkozói platformok felépítésének, működésének, tevékenységeinek feltáráására, valamint a sikeres fejlesztési akciók, projektek bemutatására. A felmérés eredményei statisztikai elemzéseken és értékeléseken esnek át, miközben a kutatás a regionális hálózatok fejlesztésére vonatkozó javaslatcsmagot is tartalmaz. A tudományos jellegű munkában a Nyugat-magyarországi Egyetem és a Fachhochschule Burgenland hallgatói, valamint a Scardobona Consulting Kft. szakértői vesznek részt. A kutatócsoport tagjai munkájuk eredményeiről a soproni Területfejlesztési Szabadegyetemen, 2011. december 6-án, a Közgazdaságtudományi Kar aulájában tartandó eseményen adnak számot.

## Kereskedeleml Európában

Gazdag programmal ünnepelte meg a Vas Megyei Kereskedelmi és Iparkamara az Európai Kereskedeleml Napját. A horvát-osztrák-magyar kamarai találkozónak otthont adó szombathelyi városházán, a rendezvényt nyitó előadásban Gyúró Erzsébet az egységes belső piac kiépüléséről, működéséről és várható jövőjéről tájékoztatta a megjelenteket. A TEAM Europe szakértője az 1958. évi vámunió megalakulására visszatekintve ismertette a közösségi kibontakoztatásának jelentősebb fordulópontjait. Az „Együtt egy újfajta növekedésért” - mottót idézve pedig már az EU 2020 stratégia elveiben szereplő egységes belső piaci intézkedéscsomag céljait vette számba. Egyebek között beszélt a kis- és középvállalkozások finanszírozásának, a hálózatok, illetve a társadalomtudatos vállalkozások kialakításának tervezől, az adópolitikáról és a közbeszerzésekkel kapcsolatos törekvésekről. A program további részében az Európai Uniós tagság küszöbén álló Horvátország egyrészt bemutatkozott szomszédjainak, másfelől a kamarai delegáció tagjai információkat gyűjtötték a közösségi piaci



## Österreichische „Best Practices“ unter der Lupe

Im Auftrag des Mehrzweckverbands Sopron-Fertőd nahm die Stiftung zur Akademischen Ausbildung Sopron die „Best Practices“ im Bereich der Zusammenarbeit der regionalen Unternehmensnetzwerke in der REGIONET aktiv Projektregion unter die Lupe. Aufgrund der heuer im Frühjahr gestarteten Erhebung, bzw. Untersuchung sollen die Erfolgsfaktoren identifiziert, und konkrete praktische Vorschläge definiert werden. Es wurde zum Ziel gesetzt, dass die Unternehmen und Plattformen der ungarischen Kleinregionen von den Feststellungen und Vorschlägen der Studie auch langfristig profitieren können. Die Erhebung erstreckt sich auf die Erschließung der Struktur, des Betreibens und der Tätigkeiten der österreichischen Unternehmensplattformen einschließlich der Präsentation erfolgreicher Entwicklungsvorhaben und Projekte. Die Ergebnisse der Erhebung sollen statistisch analysiert und bewertet werden, wobei die Forschungsstudie auch ein Vorschlagspaket für die Entwicklung regionaler Netzwerke inkludiert. An der wissenschaftlichen Arbeit beteiligen sich die HörerInnen der Westungarischen Universität und der Fachhochschule Burgenland, sowie die Experten der Firma Scardobona Consulting Kft. Über die Ergebnisse der Forschungsarbeit werden die Teammitglieder am 6. Dezember 2011 bei der Veranstaltung zum Thema „Territoriale Entwicklung“ berichten, die in der Aula der Fakultät für Wirtschaftswissenschaft stattfindet.

## Handel in Europa

Die Industrie- und Handelskammer des Komitats Vas feierte mit einem seriösen Programm den Tag des Europäischen Handels. Beim Treffen der kroatisch-österreichisch-ungarischen Wirtschaftskammern - das im Rathaus von Szombathely stattfand - sprach Erzsébet Gyúró in ihrem Eröffnungsbeitrag über die Entstehung, Funktion und die mögliche Zukunft des einheitlichen Binnenmarktes. Die Expertin von TEAM Europe hob die wichtigsten Stationen der Gemeinschaft der europäischen Staaten von den Anfängen 1958 (Gründung der Zollunion) bis heute hervor, und erörterte unter dem Motto "Gemeinsam für ein neues Wachstum" die Ziele des einheitlichen innergemeinschaftlichen Maßnahmenpaketes, die in den Richtlinien der Strategie EU 2020 bereits festgehalten wurden. Erzsébet Gyúró befassete sich in ihrem Beitrag ferner mit den Plänen zur Finanzierung der Klein- und Mittelunternehmen, mit der Gestaltung und Entwicklung von Netzwerken, bzw. gesellschaftsbewussten Unternehmen sowie mit der Steuerpolitik und den Bestrebungen und Vorhaben im Bereich des Vergabewesens. Im weiteren Programmverlauf hat sich das vor dem EU-Beitritt stehende Kroatien seinen Nachbarn präsentiert, und die Mitglieder der kroatischen Delegation informierten sich über die Verhältnisse am europäischen Binnenmarkt und die Situation im Bereich des Handels. Bei einem

viszonyairól, s kereskedelmének helyzetéről. A háromoldalú eszmecsere során Vinko Micetic a Rijekai Gazdasági Kamara elnöke, Stefan Balaskovics a Burgenlandi Gazdasági Kamara alelnöke és Kovács Vince a házigazda kamara elnöke egyetértett abban, hogy a külkereskedelmi kapcsolatok dinamikájának fokozása jelentős szerepet játszik a közös piac fejlesztésében.

trilateralen Gedankenaustausch mit dem Präsidenten der Wirtschaftskammer Rijeka Vinko Micetic, dem stellvertretenden Vorsitzenden der Burgenländischen Wirtschaftskammer Stefan Balaskovics und dem Vorsitzenden der Gastgeberkammer Vince Kovács waren sich alle einig, dass die Förderung der Außenhandelsbeziehungen einen der Kernfaktoren in der Entwicklung des gemeinsamen europäischen Marktes darstellt.

## Szellemi tulajdonvédelem a minden napokban



A hamisított termékek hadával illusztrált, érdekes epizódokban is gazdag rendezvényről megdöbbenvé távozott a nagyszámú hallgatószág, hiszen szembenül azzal a tényel, hogy a leleményes bűnözök nap, mint nap mennyi veszélyt zúdítanak a vásárlókra. A lefoglalt áruk börzéjén a Nemzeti Adó- és Vármihatalmunkatársai a többségében apró eltérések bemutatásával leplezték le a hamisítók által használt fortélyokat. A sorban védjegyeken, növényvédő készítményeken, gyógyszerekben, ruhaneműkön, élelmiszereken, műszaki eszközökön kívül helyesírási hibás játéksomagok és kutyaeledelek is szerepeltek. A Hamisítás Elleni Nemzeti Testület titkára pedig e káros tevékenységek gazdasági következményeiről és büntetési tételeiről adott áttekintést. A vasi kamara és a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala által szervezett rendezvényen az is kiderült, hogy az innováció szolgálatában álló szellemi tulajdon értékeinek megvédésére is kellő figyelmet kell fordítaniuk a cégeknek és a vállalkozóknak. A legfrissebb „kisokos” kiadvány debütálásakor pedig a Magyar Iparjogvédelmi és Szerzői Jogi Egyesület gazdaságfejlesztő tevékenysége került górcső alá.



## Schutz geistigen Eigentums im Alltag



Verblüfft verließen die zahlreichen Zuhörer nach der spannenden Veranstaltung den Konferenzsaal, denn es ist ihnen erst jetzt richtig bewusst geworden, welche Gefahren die raffinierten Betrüger sowie die Unmengen von gefälschten Produkten Tag für Tag für die Verbraucher darstellen. Bei der Börse der beschlagnahmten Produkte enthüllten die Beamten der Nationalen Steuer- und Zollbehörde die Tricks der Produktfälscher, indem auf meist kleine Abweichungen vom Originalprodukt hingewiesen wurde. Die Beispiele wurden anhand von gefälschten Handelsmarken, Pflanzenschutzmitteln, Medikamenten, Kleidungsstücken, Lebensmitteln, technischen Geräten, sowie Spielwaren und Hundefutter illustriert, wobei oft primitive Rechtschreibfehler aufgefallen sind. Der Sekretär der Nationalen Anti-Fälschungsbehörde gab einen kurzen Überblick über die rechtlichen Folgen und die Strafmaße dieser Wirtschaftsdelikte. Bei der gemeinsamen Veranstaltung der Industrie- und Handelskammer Vas und der Nationalbehörde für Schutz geistigen Eigentums wurde ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Unternehmen dem Schutz ihres, im Dienst der Innovation stehenden geistigen Eigentums mehr Aufmerksamkeit schenken sollten. Anschließend wurde eine neue Informationsbroschüre des Ungarischen Vereins für Gewerblichen Rechtsschutz und Urheberrecht präsentiert.

### PROJEKTPARTNEREK:

## Fókuszban a pályaválasztás

A kőszegi és a csepregi kistérségek szakközépiskolái is megjelentek kínálatukkal a hagyományos szombathelyi Pályaválasztási és Képzési Kiállításon. Sőt olyan sikkerrel, hogy a szakmatáratot látogató 7. és 8. osztályos általános iskolai tanulók tolongtak standjaikon. Különösen a csepregi Nádasdy Tamás Közgazdasági, Informatikai Szakközépiskola remekült gyakorlati bemutatóival, és csábító jövőképet festő gazdasági kapcsolataival, elhelyezkedési ígéreteivel. Ugyanakkor a kőszegi gimnázium, illetve a mezőgazdasági, kereskedelmi, informatikai profilú szakképző iskola, valamint a gyógypedagógia speciális szakiskola is felkeltette a diákok érdeklődését. Akárcsak a projektpartner vasi kamara ajánlatai. A háromnapos esemény kísérőprogramjaiban pedig a pályaorientáció játszott vezető szerepet, – segítve a diákok és a családok gazdaság igényeivel összhangban meghozott döntéseit. A képzési seregszemlén és a fórumokon a megye gazdasági szereplői lehetőséget kaptak a hiányszakmák népszerűsítésére.



## Kékfrank – Burgenlandi offenzíva

A REGIONET aktív projekt keretében burgenlandi offenzívába kezdett a Sopronban már nagy ismertségnél örvendő Kékfrank utalvány. A helyi valuta határon átnyúló népszerűsítésének célja, hogy új osztrák vállalkozásokat nyerjenek meg elfogadóhelynek és a Kékfrank hálózaton keresztül erősödjék a határtérség gazdaságát. A burgenlandi vállalkozások számára ilyen módon lehetőség nyílik a soproni régió vásárlóerejéből profitálni, továbbá a magyar piacon a Kékfrank logó alatt kedvezményes marketing, reklámozási lehetőségekhez jutni. A Kékfrank ausztriai megismertetésére októberben népszerűsítő, bemutató rendezvényekre került sor az Oberpullendorfi,



## Berufswahl im Fokus

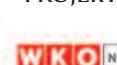
Auch die Fachmittelschulen der Kleinregionen Kőszeg und Csepreg haben sich mit ihrem Ausbildungsangebot bei der traditionellen Berufswahlbörse in Szombathely präsentiert. Der Erfolg blieb auch heuer nicht aus: An den Ständen drängelten sich die Hauptschüler (7. und 8. Klasse). Besonders großer Beliebtheit erfreute sich der Stand der Nádasdy-Tamás-Fachmittelschule für Wirtschaft und Informatik aus Csepreg. Die Schule verfügt über zukunftsversprechende Wirtschaftsbeziehungen. Ihre Schulabgänger mit Berufsabschluss haben gute Chancen sowohl gleich am Arbeitsmarkt wie auch in der akademischen Ausbildung. Auch das Angebot des Gymnasiums, sowie der Berufsschule für Landwirtschaft, Handel und Informatik, und der Heilpädagogische Berufsschule aus Kőszeg sorgte für reges Interesse bei den Hauptschülern. Ebenso positive wurden bei den Schülern die Angebote des Projektpartners, der Industrie- und Handelskammer Vas aufgenommen. Bei den Begleitprogrammen der dreitägigen Veranstaltung wurde das Hauptaugenmerk auf die Berufsorientierung gelegt, damit die Schüler und ihre Familien im Einklang mit den Interessen der Wirtschaft ihre Entscheidungen treffen können. Die Berufswahlbörse bot den Wirtschaftsakteuren auch die Möglichkeit, Mangelberufe zu bewerben.

## Blaufrank – Offensive im Burgenland



Im Rahmen des REGIONET aktiv Projekt wurde in dem Burgenland eine richtige Offensive gestartet, um den in Sopron bereits weit bekannten Blaupunkt zu bewerben. Ziel dieser grenzüberschreitenden Aktion ist, neue österreichische Unternehmen als Annahmestellen zu gewinnen, und durch „das Blaupunkt-Netzwerk“ die Wirtschaft der Grenzregion zu stärken. Die burgenländischen Unternehmen können somit von der Kaufkraft der Soproner Region profitieren, und unter dem Blaupunkt-Logo am ungarischen Markt zu günstigen Werbe- und Marketingmöglichkeiten zu kommen. Bei einer Blaupunkt-Roadshow im Oktober wurden Publikumsveranstaltungen in den burgenländischen Landkreisen Oberpullendorf, Mattersburg und Eisenstadt durchgeführt. Die interessierten Unternehmen konnten sich über das lokale Geld, die

### PROJEKTPARTNEREKK:



Mattersburgi és Eisenstadt járásokban. Az érdeklődő vállalkozók információkat kaptak a helyi pénzről, az osztrák használat speciális szabályzóról, Euró kompatibilitásáról. A három workshopot követően 2011. november 10-én Sopronban ünnepélyes záráó rendezvényen mutatták be a Kékfrank filmet és az új burgenlandi elfogadó helyeket.

spezielle Regelung der Blaufrank-Benutzung in Österreich, und über seine EU-Kompatibilität informieren. Nach den drei Workshops wurden am 10. November 2011 in Sopron bei einer feierlichen Abschlussveranstaltung die neuen Annahmestellen im Burgenland sowie ein Kurzfilm über den Blaufrank präsentiert.

## Befektetői és vállalkozói konferencia

A Felső-Répcenti Többcélú Kistérségi Társulás novemberben, Bükkfürdőn, a Fürdő Étteremben tette terítékre a térség befektetési vonzerejét, erőforrásait és vállalkozói kultúrájának ismérveit. Az egész napos rendezvényen feltártult a nemrégiben megjelent befektetői kiadvány tartalma, illetve a kis- és középvállalkozók külpiacra jutásának többirányú lehetősége. A délutáni szekcióüléseken pedig a térségben működő vállalkozások és szervezetek képviselői találhattak egymásra. Miközben a tapasztalatok cseréjével kibontakozott partnerség révén a fejlesztési esélyekről is szó esett. Az előadók körbejárták a kistérség gazdasági viszonyainak szinte minden jellemzőjét. A helyi foglalkoztatási paktum képviselője az együttműködés gyakorlatáról számolt be. A munkaügyi kirendeltség vezetője a munkaerőpiaci helyzetről feszített képet. A vállalkozói kooperáció követendő példáját egy építőipari konzorcium szolgáltatta. A Nestlé Hungária Kft. gyárának munkatársa a térség vonzerejét nagyvállalati szemszögből értékelte. A Magyar Külürgazdasági Hivatal szakértője részéről pedig a befektetésösztönzés és export került az előadás középpontjába. A szakmai műhelymunkák háromfelé ágaztak. A diskurzusokban a gazdasági és hálózati együttműködések taglása mellett a pályázati forrásokból megvalósítható fejlesztésekkel éppúgy szó esett, mint a térségi szereplők különböző kapcsolatairól.



## Konferenz für Investoren und Unternehmen

Der Mehrzweckverband der Kleinregion Felső-Répcentre veranstaltete im November in Bükkfürdő eine Konferenz, bei der die Ressourcen, die Unternehmenskultur und die Vorteile der Kleinregion für Investoren präsentiert wurden. Bei der ganztägigen Veranstaltung wurden außerdem die vor kurzem herausgegebene Informationsbroschüre vorgestellt, und die Möglichkeiten der Klein- und Mittelunternehmen für einen Marktzugang im Ausland unter die Lupe genommen. Am Nachmittag trafen sich die Vertreter der Unternehmen und der Organisationen der Region zusammen, um die Chancen der Entwicklung durch Partnerschaften zu erörtern. Die Referenten schilderten bis ins Detail das wirtschaftliche Umfeld in der Kleinregion. Der Vertreter des Beschäftigungspaktes berichtete über die tägliche Praxis der Zusammenarbeit, während sich der regional zuständige Filialleiter des Arbeitsamtes in seinem Beitrag mit der Situation am Arbeitsmarkt befasste. Ein Konsortium aus dem Baugewerbe lieferte ein Musterbeispiel der Unternehmenskooperation. Der Vertreter der Nestlé Hungaria Kft. sprach über die

Anziehungskraft der Region aus der Sicht eines multinationalen Unternehmens. Ein Experte aus dem Ungarischen Amt für Außenwirtschaft fokussierte in seinem Beitrag auf die Förderung der Investitionen und des Exports. In den Sektionssitzungen wurde das Hauptaugenmerk auf die Wirtschafts- und Netzwerkkooperation, die Außenbeziehungen der Wirtschaftsakteure der Region sowie auf die geförderten Entwicklungsvorhaben gelegt.



PROJEKTPARTNEREK:

## Sikeres soproni találkozó



Közel száz osztrák és magyar vállalkozás képviselője töltötte meg a Nyugat-magyarországi Egyetem Közgazdaságtudományi Karának termét a bemutatkozás és az üzletkötés szándékával. A REGIONET aktiv projekt újabb rendezvényén tovább szélesedtek a határon átívelő kapcsolatok, hiszen a szervezett beszélgetések jelentős része eredményekkel zárult. Az építő-, illetve termelőipari profilú cégek, illetve ezen ágazatokhoz kötődő szolgáltató jellegű vállalkozások vezetőit a fórumon a város polgármestere, dr. Fodor Tamás, az egyetemi kar dékán helyettese Dr. habil. Fábián Attila PhD, valamint a projektvezető Mag. (FH) Claudia Ziehaus köszöntötte. A kétoldalú tárgyalásokhoz pedig két előadás adott impulzusokat. Az est házigazdája, Fábián Attila a Nemzetközi és Regionális Gazdaságütni Intézet igazgatójaként, Dr. Erika Teoman Brenner az Osztrák Köztársaság Külkereskedelmi Központjának munkatársaként adott tájékoztatást szakterületük aktuális helyzetéről, s a jövőbeni tennivalóról. A REGIONET jegyében összehozott üzleti tárgyalásokat követően a kötetlen hálózatépítő diskurzusoké lett a terep. A helyi gasztronómiai specialitásokkal történő ismerkedés közben bőséges alkalom adódott a személyes párbeszédekre. A megjelent üzletemberök elégedettségét az azonnali viasszhang tükrözte. Jó néhányan előre jeleztek, hogy más REGIONET eseményeken is szeretnének majd részt venni.



## Erfolgreiches Treffen in Sopron

Rund hundert Vertreter österreichischer und ungarischer Unternehmen trafen sich in der Aula der Fakultät für Wirtschaftswissenschaft der Westungarischen Universität, sich einander zu präsentieren und Geschäftskontakte zu knüpfen. Bei der durch REGIONET aktiv organisierten Veranstaltung wurden die ohnehin regen grenzüberschreitenden Beziehungen weiter gestärkt, denn die persönlichen Gespräche führten in den meisten Fällen zu konkreten Erfolgen. Die Vertreter der Unternehmen aus dem Baugewerbe, dem Produktionssektor, bzw. die Vertreter der verbundenen Dienstleistungsunternehmen wurden durch Bürgermeister Dr. Tamás Fodor, den Prodekan der Fakultät Dr. habil. Attila Fábián PhD sowie Projektleiterin Mag. (FH) Claudia Ziehaus begrüßt. Für die bilateralen Verhandlungen lieferten zwei Vorträge die nötigen Impulse. Gastgeber des Abends und Leiter des Instituts für Internationale und Regionale Wirtschaft Attila Fábián, und die Handelsdelegierte der Republik Österreich Dr. Erika Teoman-Brenner informierten über die aktuelle Lage ihres Fachgebietes und die bevorstehenden Aufgaben. Den Beiträgen folgten Gespräche über Netzwerkaufbau. Die Teilnehmer konnten die lokalen gastronomischen Spezialitäten kennenlernen, dabei kam es zu persönlichen Gesprächen über mögliche Kooperationen. Die spontanen Rückmeldungen waren eindeutig positiv. Viele kündigten an, in Zukunft auch bei anderen REGIONET-Veranstaltungen dabei sein zu wollen.



### PROJEKTPARTNEREK: